

THE
QUEBEC
GAZETTE.



LA
GAZETTE
DE
QUEBEC.

THURSDAY, MARCH 11, 1784.

JEUDI, le 11 MARS, 1784.

By His EXCELLENCY

FREDERICK HALDIMAND,

Captain-general and Governor in Chief in and over the Province of QUEBEC, and the Territories depending thereon in America; Vice-admiral of the same. General and Commander in Chief of His Majesty's Forces in the said Province and the Frontiers thereof, &c. &c. &c.

PROCLAMATION.



HE welfare of this Province, and His Majesty's Service, make it needful at this time to assemble the Legislative Council,

I DO THEREFORE REQUIRE the meeting of the said Council, and that the respective members of the same do give their attendance at the Council Chamber, in the Castle of St. Lewis at Quebec, on Monday the twenty-second day of March instant, at Noon.

GIVEN under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of Saint Lewis, in the City of Quebec, this eighth day of March, in the year of our Lord one thousand seven hundred and eighty-four and in the twenty-fourth year of His Majesty's Reign.

FRED: HALDIMAND.

By His EXCELLENCY's Command,
JA: SHEPHERD, Act. Secy.

GOD Save the KING.

L O N D O N, OCTOBER 24.

The following is a translation of the Edict, published at Paris, relative to the stoppage of payment of the Bank at Paris.

“ I T having been represented to the King in Council, on the part of the Directors of the Bank of discount, that the operations of the war had occasioned a scarcity of specie, by obstructing the annual and regular importation of gold and silver, at the same time causing an exportation injurious to commerce, which had been so sensibly felt at Paris, as to compel an application for assistance to government, by whose authority the Bank of discount was established:

“ It appearing also that the zeal of the Directors of the said Bank of discount to afford every assistance to commerce, had occasioned them to discount various bills of exchange, presented by merchants and others; and, owing to the public confidence in the said Bank, the holders of these bills received the amount, either in money or in the paper currency of the Bank, which obliged the Directors to issue a great number of notes to accommodate the exigency of the merchants:

“ It appears further, that the commercial resources failing to furnish circulating specie to the expected amount, the Bank would suffer a momentary embarrassment, and find it impossible to continue the practice of discount or to discharge the bills issued by the Directors, which might be presented for payment in too great a quantity, unless succoured by his Majesty:

“ That in full expectation of the resulting benefits which commerce will derive from the re-establishment of peace, and to be enabled to continue a practice which has hitherto been of so much public utility, the Directors of the Bank of discount are not able to devise a better method to remedy the evil, than to be authorized to defer the payment of their outstanding bills until the first day of January next; and then to be allowed to discharge their own bills, by other good bills on merchants or banking houses, allowing discount to those holders of their notes, who may refuse to circulate them in the course of commerce:

“ If it shall please the King to protect the Bank of discount until the first day of January next (when the specie will return to the usual course of circulation) against all legal process, and to command, that the bills of the Bank of discount may be taken and received throughout the city of Paris only, as cash:

“ To which being willing to accord, and having seen, from a statement of the bills in circulation and other estimates, that the Bank of discount, after discharging all demands, will have a fund of twelve millions, besides a dividend to the subscribers; having considered also, the report of the Sieur le Fevre d'Ormasson, Comptroller-General of the Finances:

“ The King in council has authorized, and does hereby authorize the Cashier-General of the Bank of discount, to pay the holders of those notes of the Bank who are not willing to circulate them, with other bills of exchange, allowing the customary discount:

“ The King also orders, That the bills of the Bank of discount shall, as formerly, circulate as cash in the different banking houses of Paris only; and his Majesty prohibits the holders of the said bills from commencing any suit against the Bank for non-payment, until the first day of January next; and the Notaries are forbidden to protest such bills; his Majesty reserving to himself and his Council the sole and exclusive cognizance of all suits and contests determinable by this Edict, of which interdictions the Judges and Courts of Law are commanded to take notice.

Done in Council, his Majesty being present.

Paris, September 27, 1783.

(Signed) AMELOT.

Par Son EXCELLENCE

FREDERIC HALDIMAND,

Capitaine-general et Gouverneur en Chef de la Province de Québec, et Territoires en dependans en Amérique; Vice-amiral d'icelle; General et Commandant en Chef des Troupes de sa Majesté en la dite Province et Frontieres, &c. &c. &c.

PROCLAMATION.



TANT nécessaire pour le service de sa Majesté et le bonheur de cette Province, d'assembler actuellement le Conseil Législatif.

A CES CAUSES, J'ordonne l'assemblée du dit Conseil, et à tous les différens Membres d'icelui de se trouver à la Chambre du Conseil dans le Château St. Louis à Québec, Lundi le vingt-deuxième jour du présent mois de Mars, à Midi.

Donné sous mon Seing et le Sceau de mes Armes au Château St. Louis dans la ville de Québec, le huitième jour de Mars, dans l'année de Notre Seigneur mil sept cens quatre-vingt-quatre, et dans la vingt-quatrième année du Règne de sa Majesté.

(Signé) FRED: HALDIMAND.

Par Ordre de Son EXCELLENCE,
(Signé) JA: SHEPHERD, faisant fonction de Secré.

Traduit par Ordre de Son EXCELLENCE,
F. J. CUGNET, S. F.

V I V E le R O I.

L O N D R E S, le 24 OCTOBRE.

Ce qui suit est une traduction de l'Edit publié à Paris, relativement à la faillite de la Banque de Paris.

“ L E S directeurs de la banque d'escompte aiant représenté au Roi en son conseil, que les opérations de la guerre avoient causé une rareté d'espèces, en empêchant l'importation annuelle d'or et d'argent, et en donnant en même tems lieu à une exportation préjudiciable au commerce, dont les effets s'étoient fait sentir à Paris, au point à les obliger de solliciter les secours du gouvernement, sous l'apoptité duquel la banque d'escompte avoit été établie.

“ Que deplus, il paroit que le zèle des directeurs de la dite banque d'escompte, pour donner toute assistance possible au commerce, les a engagés à décompter plusieurs lettres de change, présentées par des marchands et autres; et que vu la confiance publique en la dite banque, les propriétaires de ces billets en ont reçu le montant, soit en argent, soit en papier courant de la banque, ce qui a obligé les directeurs de créer un grand nombre de billets, pour subvenir aux besoins des marchands:

“ Qu'il paroit en outre que les ressources du royaume ne fournissant pas autant d'espèces sonnantes qu'on en avoit attendu, la banque, sans l'assistance de sa Majesté, se trouveroit embarrassée pour le moment, et dans l'impossibilité de continuer son exercice d'escompte, ou d'acquitter les billets donnés par les directeurs, les paiemens desquels pourroient être demandés en trop grand nombre.

“ Qu'entièrement convaincus des avantages que le commerce recueillera du rétablissement de la paix, au moien desquels ils se trouveront en état de reprendre un exercice qui, jusqu'à présent a été si utile au public, les directeurs de la banque d'escompte ne sauroient proposer un meilleur remède à ce mal, que de solliciter, qu'ils soient autorisés de renvoyer le paiement de leurs billets en circulation, au premier de Janvier prochain; et qu'alors il leur soit permis d'acquitter leurs propres billets par d'autres bons billets sur des marchands ou banquiers, en allouant l'intérêt aux propriétaires de leurs billets, qui refuseront de les faire circuler dans le cours du commerce.

“ Plaise au roi de protéger la banque d'escompte jusqu'au premier de Janvier prochain (lorsque les espèces reprendront leurs cours ordinaire de circulation) contre tout procédé de justice, et d'ordonner que les billets de la banque d'escompte soient pris et reçus, dans la ville de Paris seulement, comme espèces sonnantes:

“ Ce que voulant bien octroyer, et aiant vu par l'état des billets en circulation et autres estimations, que la banque d'escompte, après avoir satisfait à toutes demandes, aura un fond de douze millions, outre le dividende des souscripteurs; et aiant deplus pris en considération le rapport de Mr. Le Fevre d'Ormasson, Contrôleur-Général des finances:

Le Roi en son conseil a autorisé, et autorise par ces présentes le Cashier-Général de la banque d'escompte, de payer les billets de la banque avec d'autres lettres de change, en allouant l'intérêt usité aux propriétaires qui ne veulent point les faire circuler:

Et le roi ordonne deplus, Que les billets de la banque d'escompte doivent comme auparavant, circuler en place d'espèces sonnantes dans les différens comptoirs de la banque de Paris seulement; et sa majesté défend aux propriétaires des dits billets de faire aucune poursuite pour obtenir paiement, jusqu'au premier de Janvier prochain; et il est interdit aux notaires de protester ces billets; sa Majesté se réservant à elle et son conseil la seule connois-

PHILADELPHIA, August 9.

We are extremely sorry to inform our readers, that the good ship Congress, after having made a safe voyage, and escaped a thousand dangers from a leaky bottom, rocks, insurrections of the crew, false reckonings, scarcity of water and provisions, gales, squalls, thundergusts, fire, ignorance, treachery of pilots, and from lee shores, unfortunately, on the 24th of June last, sunk just as she reached the wharf, to the great surprize of many thousand spectators; none of whom have ever been able to discover any cause equal to such an effect. The crew and passengers were all saved. The loss of this valuable ship and cargo consisting of the liberties and independence of America, will fall wholly upon the owners, for no insurance could be obtained for her. The most generous offers have been made by the citizens of Philadelphia to weigh the ship, but the owners refuse to accept of them; because the Council of Pennsylvania will not put off their embroidered waistcoats, and put on sailors jackets, and assist in the business. It is secretly whispered that some of the owners were privy to the sinking of the ship; and that they never will agree to have her weighed, unless the rest of the owners will consent to her being moored hereafter, at a new wharf lately built on the North-River.

It is a little remarkable that none of the owners shew the least concern for any part of the cargo, except one small box marked D. U. S. As the ship is now old, many people think it would be much cheaper to build a new one than to raise and repair the old hulk. They further propose to give the ship another name, and to build her upon a new construction, so as to obviate all the dangers and misfortunes to which the old ship Congress was exposed.

SPRINGFIELD, JANUARY 20.

Notwithstanding it has been asserted in the public papers, that unanimity subsists in the territory of Vermont, between the adherents to the York and Vermont interests, the contest of late is renewed, and with such bitterness as will in all probability put an end to the quietude they have hitherto enjoyed; the government of Vermont having raised and embodied a number of troops, under the command of General Wait, whose present rendezvous is said to be at Brattleborough—to oppose whom a body of troops is said to be collected and collecting at Guildford, with such appearances of determination as soon to render a serious action inevitable:—reports say that several shot have been exchanged between them by skirmishing parties, whereby one or two have been wounded. We wish to be able to give a more particular account.

BENNINGTON, FEBRUARY 7.

We hear from the county of Windham that about 30 Yorkers had collected last week, and placed themselves in ambush near the Massachusetts Line, for the purpose of firing on the militia, who were ordered to march by Gen. Fletcher to suppress the disorder in Guildford; several of the Yorkers fired on the General's advance party, wounded two (one it is said mortally) upon which they endeavoured to make their escape into Boston Government; but the General pursued immediately, and made 15 of them prisoners, who (we are informed) are closely confined in Westminster goal.—The insurgents in that quarter being divided among themselves and their numbers but very few, without doubt the disorder will soon subside; nothing seems to give them so much uneasiness as the thoughts of paying up their back taxes, which many of them have already complied with.

ADVERTISEMENTS.

NOTICE is hereby given to the disbanded Corps and Refugee Loyalists, that in Consideration of the Inconvenience which might attend moving their Families before the opening of the River, They are not to pay Attention to that Part of an Advertisement published in the last Quebec Gazette, but are to remain in their present Situations, until the River shall become navigable, when Bateaux will be in readiness at their respective Quarters, to receive them and their Baggage.

By His EXCELLENCY'S Command,
Quebec, 9th March, 1784.

R. MATHEWS.

SECRETARY'S OFFICE, Quebec, 8th March, 1784.

AS the Licences which were obtained from His Excellency the Governor and Commander in chief for the purpose of selling Spirituous Liquors, expire on the fifth day of April next; I am directed by His Excellency to give this Public Notice, that any Person or Persons presuming to sell any Spirituous Liquors or to keep a House or Houses of Public Entertainment, after the time above-mentioned, without having obtained a Licence for that purpose, will be prosecuted to the utmost rigour of the Law.

And in order to prevent as far as possible the abuses that arise from Persons of ill Character and bad behaviour obtaining such Licence, no Licence will be granted to any Person or Persons whatever, within or about the Towns of Quebec and Montreal but to those who are recommended and approved of by the Sitting Commissioners of the Peace for the time being, and their producing a Certificate thereof.

JA: SHEPHERD, Act. Secry.

THE Public is informed, that a Fund for the

purpose of relieving such of the Sick Poor of this City as may be deemed proper objects, will be placed in the hands of the Reverend Mr. Hubert.—Subscriptions will be received by the Reverend Messieurs Gravel, Montmolin, and Henry, Judge Paret, Mr. Baby, Mr. Lester, and Mr. Scott. Those Gentlemen will please to give in weekly an account of their receipt to Mr. Hubert, who will cause the Subscriptions to be published.

The scheme for the treatment of the Sick will be communicated to the public, as soon as the necessary steps are taken for their reception.

No persons will be admitted to the benefit of this Charity, but such as are recommended by the Clergy, Magistrates, or other respectable persons, and can produce proper certificates of their indigence counter signed by the Clergy, or Magistrates. The nature of the complaints or disorders of the Poor will entitle them to reception, at the discretion of the Doctors.

Out-patients to attend at the stated hours, and to comply with the regulations and prescriptions of the Doctors. The names of refractory, or irregular persons, will be posted up in the Hospital, and they will no longer be consider'd as proper objects.

SUBSCRIPTIONS already Received, February 26, 1784.

| | | | |
|---|-----|----|---|
| His Excellency General Haldimand, | £50 | 0 | 0 |
| Lieutenant General Clarke, 20 Guineas, | 23 | 6 | 8 |
| Monseigneur l'Evêque, 25 Guineas, | 29 | 3 | 4 |
| Lieutenant Governor Hamilton, 20 Guineas, | 23 | 6 | 8 |
| The Seminary, 20 Guineas, | 23 | 6 | 8 |
| Mr. Hubert, | 4 | 0 | 0 |
| David Gordon, Esq; 10 Guineas, | 11 | 13 | 4 |
| Mr. Lester, one Quarter Cask of Wine. | | | |

Contributions of Wood, as well as Meat, Bread, Wine, Vinegar, Rice, Raisins, Sugar, &c. will be received every day in the Week, at the Hôtel Dieu; and it is requested, that charitable Ladies will assist the Poor by sending old Linen, &c.

The Chambers of the Sick will be kept perfectly clean, and regularly fumigated and washed with Vinegar.

Wants Employment as a CLERK,

A Young Man who writes a good hand, understands Accounts, and can be well recommended. For further particulars enquire of the **PRINTER,** Quebec, 23d February, 1784.

lance exclusive de tout procès et difficulté dont la décision a rapport à cet édit; et il est enjoint aux juges et cours de justice de se conformer à ces prohibitions; Donné en conseil, en présence de sa Majesté.

Verfailles, le 27 Septembre, 1783.

(Signé) A MELOT.

PHILADELPHIE, le 9 Aoust.

Nous sommes très fâchés d'informer nos lecteurs, que le bon vaisseau le Congrès, après avoir fait un heureux voiage, et échappé mille dangers, causés par une carene percée, des écueils, une rébellion de l'équipage, des erreurs de compte, des disettes d'eau et de vivres; des tempêtes, des rafales, le tonnerre, le feu, l'ignorance et la coquinerie des pilotes, et par des côtes exposées au vent, sancit malheureusement le 24 de Juin passé, à la grande surprise de plusieurs milliers de spectateurs, au moment même qu'il alloit atteindre le quai; il a été impossible à qui ce soit de découvrir la moindre cause d'un effet pareil. L'équipage et les passagers furent tous sauvés. La perte de ce vaisseau et de sa riche cargaison, consistant en les libertés et l'indépendance Américaines, tombera entièrement sur les propriétaires, car on n'a jamais pu obtenir de le faire assurer. Les citoyens de Philadelphie ont fait les offres les plus généreuses pour relever ce vaisseau, mais les propriétaires les refusent, parceque les membres du conseil de Pensilvanie ne veulent point ôter leurs vestes brodées et mettre des jacquettes de matelots, pour aider en mettant main à l'œuvre. On se dit à l'oreille que quelques-uns des propriétaires avoient été complices de la perte de ce vaisseau, et qu'ils ne permettront jamais qu'il soit relevé, à moins que le reste des propriétaires consente qu'à l'avenir il soit amarré à un nouveau quai, construit depuis peu sur la Riviere du Nord.

Il est bien singulier qu'aucun des propriétaires ne s'inquiette de la moindre partie de la cargaison, une petite boîte marquée D. U. S. exceptée. Comme le vaisseau est vieux à présent, l'opinion de beaucoup de monde est qu'il n'en couteroit pas tant à beaucoup près d'en construire un nouveau que de relever et reparer la vieille carcasse. On propose aussi de donner un autre nom au vaisseau et de le construire sur un nouveau plan, afin de prévenir tous les dangers et malheurs auxquels l'ancien vaisseau le Congrès a été exposé.

SPRINGFIELD, le 20 JANVIER.

Quoiqu'il ait été affirmé dans les papiers publics que l'union règne dans le territoire de Vermont, entre les partisans des intérêts de Vermont et de York, il est certain que la dispute s'est renouvelée dernièrement avec une telle aigreur qui mettra vraisemblablement une fin à la tranquillité dont ils ont joui jusqu'à présent; d'autant plus que le gouvernement de Vermont a levé et enrôlé un corps de troupes sous le commandement du général Wait, dont le rendez-vous est présentement à Brattleborough.—en opposition duquel corps on dit qu'on doit assembler et qu'on assemble actuellement d'autres troupes à Guilford, avec des apparences de résolution qui doivent sans faute donner lieu à une prochaine et sérieuse action:—le bruit court que les patrouilles ont échangé plusieurs coups de fusil, par lesquels il y a eu un ou deux hommes de blessés. Nous désirons pouvoir donner un détail plus circonstancié.

BENNINGTON, le 7 FEVRIER.

Nous apprenons du comté de Windham, qu'environ 30 hommes de York se sont assemblés la semaine dernière, et se sont placés en embuscade proche de la ligne de Massachusetts, dans l'intention de faire feu sur la milice qui a reçu ordre du général Fletcher de se mettre en marche pour supprimer les dévotions à Guilford, plusieurs des Yorkois firent feu sur l'avant-garde du général, en blessèrent deux (dont un l'est mortellement) et tacherent ensuite de se sauver dans le gouvernement de Boston, mais le général les poursuivit immédiatement, et en prit 15 prisonniers, qui, (selon ce qu'on dit) sont étroitement gardés dans la prison de Westminster. Les insurgens de ces quartiers n'étant point d'accord entr'eux et qu'en très petit nombre, ces troubles seront bientôt apaisés. Rien ne semble leur donner tant d'inquiétude que de paier les arrearages de leurs taxes, ce qu'un grand nombre d'entre eux a déjà fait.

AVERTISSEMENTS.

Bureau du Secrétariat. Québec, 8 Mars, 1784.

COMME les Permissions qui ont été accordées

l'année dernière par son Excellence le Gouverneur et Commandant en Chef, pour vendre des Liqueurs fortes expirent le cinq du mois d'Avril prochain, j'ai ordre de Son Excellence d'avertir le public que tous ceux qui voudront vendre aucunes Liqueurs fortes ou tenir Cabaret ou Taverne publique, après le tems ci-dessus mentionné, sans en avoir obtenu une nouvelle Permission, seront poursuivis suivant toute la rigueur des Loix.

Et afin de prévenir, autant qu'il est possible, les abus qui peuvent se glisser et provenir de particuliers mal-intentionnés et d'une mauvaise conduite, qui pourraient obtenir telles Permissions, aucune ne sera accordée ni delivrée à qui que ce soit dans les villes de Québec ou de Montréal, qu'au préalable ils ne soient recommandés et approuvés par une Cour de Commissaires de Paix, dont ils produiront des Certificats.

(Signé)

JA: SHEPHERD, faisant fonction de Secre.

Traduit par Ordre de Son EXCELLENCE,
F. J. CUGNET, S. F.

LE Public est averti, qu'on se propose de mettre

entre les mains de Mr. Hubert, Curé, un fonds pour le soulagement des pauvres malades de cette ville, qui seront jugés dignes de cette considération.

Les Souscriptions seront reçues par Messieurs Gravel, Montmolin, et Henry; Messieurs Paret, juge, Baby, Lester, Scott. Ces Messieurs auront la bonté de rendre compte de leur recepte toutes les semaines à mon dit Sieur Hubert, qui aura soin de faire imprimer les nouvelles Souscriptions.

On donnera aussi connoissance au public de la maniere dont les malades seront servis et traités, aussitôt que tout sera prêt pour les recevoir.

Personne n'aura droit à cette œuvre de charité que ceux qui seront recommandés par le clergé, les magistrats ou autres personnes respectables, et qui pourront produire un certificat en forme de leur indigence, contresigné de quelques personnes du clergé, ou des magistrats.

Messieurs les Docteurs jugeront selon leur prudence de la nature de la maladie des pauvres, et selon leur décision ils seront admis ou renvoyés, une fois reçus à l'Hôtel Dieu ils seront fideles à observer toutes les regles et ordonnances qui leur seront prescrites par Messieurs les Docteurs; que s'il s'en trouve de refractaires, d'insolens et de déréglés, leurs noms seront affichés dans la sale et déclarés indignes d'y trouver jamais place dans la suite.

SUBSCRIPTIONS 26 FEVRIER, 1784.

| | | | |
|---|-----|----|---|
| Son Excellence le General Haldimand, | £50 | 0 | 0 |
| Lieutenant General Clarke, 20 Guineas, | 23 | 6 | 8 |
| Monseigneur l'Evêque de Quebec, 25 Guineas, | 29 | 3 | 4 |
| Lieutenant Gouverneur Hamilton, 20 Guineas, | 23 | 6 | 8 |
| Le Seminaire de Quebec, 20 Guineas, | 23 | 6 | 8 |
| Mr. Hubert, Curé, | 4 | 0 | 0 |
| David Gordon, Esq; 10 Guineas, | 11 | 13 | 4 |
| Mr. Lester, une Barrique de Vin. | | | |

On recevra tous les jours de la semaine à l'Hôtel Dieu, les Souscriptions de Bois, de Viande, Pain, Vin, Vinaigre, Ris, Raisins, Sucre, &c. On prie les Dames charitables d'y envoyer aussi tout leur vieux Linge, &c.

Les salés des malades seront entretenues dans une grande propreté, on aura soin d'en chauffer le mauvais air, et de les laver avec du Vinaigre.

QUEBEC THEATRE, 9th March, 1784.

The GENTLEMEN of the THEATRE will, on MONDAY next, Represent
**THE COMEDY OF THE
M I N N O R,**
With the AFTER-PIECE of the
MOCK DOCTOR.

The PROFITS of the NIGHT to be appropriated solely to the **INFIRMARY**
at the **HÔTEL DIEU**. All the EXPENCES of the HOUSE to be
defrayed out of the **PLAY-HOUSE FUND**.

TICKETS to be had at the Theatre, at Mr. Tanfwell's, Mr. Powis's,
the Quebec Coffee-houses, and at the Printing-Office, at ONE DOLLAR
each.

DESERTED from his Majesty's 44th Regiment,
quartered at Quebec, the three undernam'd Germans, lately enlisted.
Whoever will apprehend the same and deliver them into the custody of any party of
his Majesty's troops within the province, shall, upon application to the commanding officer
of the 44th regiment and upon producing a receipt from the officer commanding such
party, for the body of any of the said deserters, receive Two GUINEAS reward for each,
over and above what is allowed by the Ordinance for apprehending deserters. Any
person detected of harboring the said deserters will be prosecuted agreeable to the tenor
of the Ordinance: and all Captains of Militia are requested to notify this thro' their
several parishes.

DAVID LUTGAN, a German, 5 feet 5 inches and three quarters, 16 years of age,
fair complexion, long visage, brown eyes, fair hair, by trade a Watchmaker. Was 2
years and a half in the German regiment De Retz, with an uniform of blue fac'd white;
but went off in the regimentals of the 44th red fac'd yellow.

ANDREW MILLER, a German, 5 feet 6 inches, 13 years of age, fair complexion,
long visage, grey eyes, light brown hair, by trade a Black-smith. Was 4 years in the
German regiment De Retz, with an uniform of blue fac'd white; but went off in the
regimentals of the 44th red fac'd yellow.

JOHN TIDERICH, a German, 5 feet 6 inches and an half, 21 years 9 months of
age, fair complexion, round visage, grey eyes, light brown hair, by trade a Labourer.
Was 5 years 3 months in the German regimentals Anhalt Zerbit, with an uniform of
white fac'd red; but went off in the regimentals of the 44th red fac'd yellow.

He work'd for some time in the parish of St Thomas, and is well known there.
HENRY HOPE, Colonel and Lieut. Colonel
44th Regiment.

Sign'd at Quebec, March 2d, 1784.

FOURTEEN DOLLARS REWARD.

RUN-AWAY, on Sunday Night last, from the

Subscriber, a Negro-Man, named ISHMAEL, about 36 Years of Age, and
nearly 5 Feet 6 Inches high; of a remarkably down-cast Countenance, and a black and
copper coloured mixt Complexion; his Hair is short, strong black and curly; and his
Face much pitted with the small Pox. He wants some of his Upper-fore Teeth, as
likewise the first joint of the fourth Finger of his left Hand; and besides, on the middle
of his Right-Leg, he has a fresh Eschar from a Horse Kick lately received and cured;
had on when he went off, a round Hat cocked up behind and a blue silk Band; a red
plush Waistcoat; a pair of blue Bath coating Leggings and Breeches in one; and a Pair
of Shoes and Metal Buckles.

He came from Claverac near Albany in 1776, with his former Master, C. Spencer;
can speak and read English tolerably well, and understands a little Dutch and French;
he passes himself, 'tis said, as a Free Negro, the more easily to effect unnoticed his in-
tended Escape out of the Province. Whoever will apprehend the said Negro-Man, and
deliver him to the Subscriber, Merchant, Montreal, shall receive the above Reward,
and all reasonable Charges, from
JOHN TURNER.

Montreal, March 1, 1784.

TEN POUNDS REWARD.

WHEREAS a report has been circulated in this
Town of the most injurious consequences to me, viz, That of my being
Murder'd.

Whoever will discover the author of such report shall receive TEN POUNDS reward
by applying to the PRINTER.
WM. BOUTHILLIER.
Quebec, 6th March, 1784.

ALL persons who have any demands on Peter
Clark, of Carleton Island, are desired to send in their accounts on or before the 1st
June next, in order to have them paid, and those who are indebted to him are requested
to make speedy payments, or he will be under the disagreeable necessity of putting their
accounts into the hands of an Attorney; as he intends to leave the Island in all the month
of June next.
Carleton Island, 18th February, 1784.

TO BE LET and entered upon the first of May next;

THE house and appurtenances situate in Angel
street, occupied for several years past by Mr. Jacob Danford,
Also to be separately LET,

The Tennis-court in St. John's suburbs of Quebec. Enquire of Jaques Dinebaud,
Surgeon in St. John-street.

ON Friday next, at nine o'Clock in the morning,
will begin in the Widow Thorne's house in Champlain street Lower-town, The
Sale of a quantity of Household-furniture, consisting of Table-cloths, fine oval and oblong
Looking-glasses, mahogany Desks and Tables, Plate, &c. &c. &c.

A L S O,

Sail-cloth, Cordage, Sail-twine, Rope-yarn, with every thing necessary for a Sail-loft.
The Sale will continue from day to day until the whole is sold.
Quebec, 9th March, 1784. L. DESCHENAUX.

ALL persons having claims by mortgage or other-
wise, upon the Estate of Jaques Simard, deceased, Seigneur in part of Riviere de
Gouffre, St. Paul's Bay, are requested to give in their accounts to Mr. Neron, Notary at
the said place, on or before the 8th of June next, after which time they will be precluded
from all demands.
Quebec, March 8, 1784.

CITY and DISTRICT
of MONTREAL. } Montreal, 1st March, 1784.

IT is ordered by his Majesty's Commissioners of the Peace this day, that the price and
affine of Bread be as follows, viz:
The white loaf of 4lb at 10 pence or 20 sols.
The brown of 6lb at 11 or 22 sols.

And that the several Bakers of the city and suburbs do conform thereto and mark the
Initial letters of their names on their Bread.
By the Commissioners, J. BURKE, Co. Ps.

WILLIAM GEORGE,

RESPECTFULLY informs his Friends, and the Public in general, that
he continues to supply such as please to favour him with their Com-
mands, with the very best DOUBLE and SINGLE SPRUCE BEER, at the
most reasonable Rates, delivered at any part of the Town.

DESERTÉS du 44me regiment de sa Majesté, en gar-
nison à Quebec, les trois soldats sous-mentionnés, qui se sont engagés il y a
quelque tems.

Quiconque les arrêtera, et les livrera entre les mains d'un détachement quelconque des
troupes de sa Majesté dans l'étendue de cette province recevra Deux Guinées, par chaque
déserteur susdits, en sus de la récompense accordée par l'ordonnance, en s'adressant à
l'officier commandant du 44me regiment, et en produisant un reçu du commandant du
détachement auquel il les aura livrés. Toute personne convaincue d'avoir donné asile
aux dits deserters sera poursuivie suivant la teneur de l'ordonnance; et tous les capi-
taines de milice sont requis de publier ce présent dans leurs paroisses respectives.

DAVID LUTGAN, un Allemand, aiant 5 pieds 5 pouces de haut, 16 ans, la peau
blanche, le visage long, les yeux bruns, les cheveux blancs, et étant horloger de profes-
sion. Il a servi deux ans et demi dans le regiment Allemand de Retz, portant un uni-
forme bleu avec des revers blancs, mais avoit l'uniforme du 44me regiment, de rouge
avec des revers jaunes, sur lui lorsqu'il partit.

ANDREW MILLER, un Allemand, de 5 pieds 6 pouces de haut, aiant 18 ans, la
peau blanche, le visage long, les yeux gris, les cheveux blancs, étant forgeron de profes-
sion. Il a servi 4 ans dans le regiment Allemand de Retz, portant un uniforme bleu
avec des revers blancs; mais avoit l'uniforme du 44me regiment, rouge avec des revers
jaunes, sur lui lorsqu'il partit.

JOHN TIDERICH, un Allemand de 5 pieds 6 pouces de haut, agé de 21 ans, aiant
la peau blanche, le visage long, les yeux gris, les cheveux blancs, manoeuvre de profes-
sion. Il a servi 5 ans et 3 mois dans le regiment d'Anhalt Zerbit, portant un uniforme
blanc avec des revers rouges; mais avoit sur lui lorsqu'il partit l'uniforme du 44me
regiment, rouge avec des revers jaunes.

Il a travaillé quelque tems dans la paroisse de St. Thomas, où il est très connu.
HENRI HOPE, Colonel et Lieut. Colonel
du 44me Regiment.

Signé à Quebec, le 2 Mars, 1784.

QUATORZE PIASTRES pour Récompense.

DIMANCHE passé, au soir, s'est enfui de chez le
souffigné, un NEGRE nommé ISMAEL, agé d'environ 36 ans, aiant, proche de
5 pieds 6 pouces; quelque chose de remarquablement triste dans la figure, et une peau
entre le noir et le bazané; ses cheveux sont courts, épais et frisés, son visage fort picoté,
il a perdu quelques-uns de ses dents supérieures de devant, ainsi que le premier joint de
son quatrieme doigt de la main gauche, et il a en outre au milieu de sa jambe droite une
cicatrice toute fraîche, d'un coup de pied de cheval, reçu et guéri depuis peu. Il avoit
sur lui lorsqu'il partit, un chapeau rond relevé derrière, avec un ruban bleu en bourdaloue,
une veste rouge de peluche, une paire de mitasses et culottes bleues de Berg-op-zoom;
une paire de souliers et des boucles de metal.

Il est venu en 1776 de Claverac, proche d'Albany, avec son ancien maitre C. Spencer.
Il parle et lit passablement l'Anglois, et entend un peu le Hollandois et le François.
On dit qu'il se fait passer pour un Negre libre, pour effectuer d'autant plus sûrement sa
fuite intentionnée, de cette province. Quiconque arrêtera le dit Negre, et le livrera au
souffigné, marchand à Montreal, recevra la récompense susdite, et sera remboursé de tous
fraix raisonnables par
JOHN TURNER.

Montreal, le 1er Mars, 1784.

TOUS ceux qui ont des demandes sur Peter Clark;

de l'Isle Carleton, sont priés de présenter leurs comptes d'iel au premier de Juin
prochain, afin qu'ils soient acquittés; et ceux qui lui doivent sont priés de payer sans
délai, sans quoi il se trouvera dans la dure nécessité de mettre leurs comptes entre les
mains d'un Avocat, étant telon de quitter l'Isle dans le cours du mois de Juin prochain.
ISLE CARLETON, le 18 Fevrier, 1784.

A LOUER pour le premier Mai prochain,

LA Maison avec toutes ses dépendances dans la
rue des Anges, occupée depuis plusieurs années par Mr. Jacob Danford.

Aussi à LOUER, séparément et seulement;
Le Jeu de Pelotés dans le faubourg St. Jean, de Quebec. Il faut s'adresser à Jaques
Dinebaud, Chirurgien, rue St. Jean.

VENDREDI prochain, à neuf heures du matin,

on commencera chez Madame Veuve Thorne, à la Basse-ville, rue Champlain,
la vente d'une quantité de Meubles de Menage, Linge de Table, de beaux Mirrors en
forme ovale et oblongs, des Bureaux et Tables de beau Mahogany, de l'Argenterie,
&c. &c. &c.

D E P L U S,

Des Toiles à Voile, des Cordages, Fil à Voile, Fil Carret, et tous autres articles né-
cessaires dans une Voilerie; La vente continuera de jour en jour jusques à ce que tout
soit vendu.
Quebec, le 9 Mars, 1784. L. DESCHENAUX.

TOUTES personnes aiant droit, hypothèque, ou

prétention quelconque, sur la succession de feu Jaques Simard, Seigneur en partie
de la Riviere du Gouffre, Baie St. Paul, sont priées de s'adresser au Sieur Neron, Notaire
au dit lieu, dans l'espace de trois mois, du jour du premier avertissement, et s'ils y
manquent ils feront dechus de leurs prétentions.
Quebec, ce 8 Mars, 1784.

A VENDRE, et à occuper au premier de Mai prochain;

LA maison de pierres à deux étages, située dans la rue St. Paul, avec des
caves voutées, de bons greniers, et commodités. Cette maison est en
très bon état, et il y a tout ce qu'il faut pour la rendre commode.

On pourra la voir et avoir de plus amples informations en s'adressant à
Mr. Ermatinger, qui en est le propriétaire.
Montreal, le 23 Fevrier, 1784.

VILLE et DISTRICT } Montréal, 1 Mars, 1784.
de MONTREAL. }

IL est ordonné par les Commissaires de la Paix de sa Majesté, que le poids et prix du pain
soient comme il suit, savoir:

Le pain blanc de quatre livres à 10 pence ou 20 sols.

Le pain bis de six livres à 11 ou 22 sols.

Et que les différens Boulangers de la ville et des faubourgs s'y conforment.
Par ordre des Commissaires, J. BURKE, Co. Ps.

A VENDRE,

UNE NEGRESSE qui est présentement en ville. L'on pourra s'adres-
ser à Madame PERRAULT pour le prix.

TO BE SOLD by PRIVATE SALE;

A Log-house two stories high, situate in d'Eguillon street, upper-town
Quebec, twenty-two feet in length by sixteen in breadth, having three
rooms below and two above, a good stable adjoining, together with a lot of
ground thirty feet by forty, subject to a yearly rent of twenty five livres,
bounded on one side by Mr. Keating and on the other by Mr. François; the
said house and lot belonging to Robert Percy, Carpenter in the King's em-
ploy. For further particulars enquire at said house.

THIS is to give notice to all concerned, that

HENRY CALDWELL, Esq; of Belmont, intends, as soon as the Roads are passable, in the month of May next, to go to his lands at Caldwell Manor near Isle aux Noix, when he intends to give titles to those who are already settled there, and permissions to settle to those who wish to take lands. The first and second concessions, as well on the front of the river as of Missiskou Bay, are laid out and numbered; those who wish to settle there may in the mean time fix upon and mark their lots, informing *André Broton* on the premises of the same, who knows the lots that are already engag'd.

TO BE SOLD, together or in parcels;

THE large Farm on the Little River, known by the name of Cadet's Farm, eleven and a half arpents in front, by 24 to 30 arpents in depth. Also that Farm adjoining to Sansbruit lands, 3 arpents in front by thirty in depth, lately bought from *Monsr. Dumont*.

And also to be Let for any term of years, as may be agreed on, either together or in parcels;

The extensive lands of Sansbruit, containing in the whole 567 English acres. Proposals to be received by HENRY CALDWELL, Esq; at Belmont.

A VENDRE ensemble, ou séparément par parties;

LA grande ferme située sur la Petite Rivière, connue sous le nom de Ferme de Cadet, contenant onze arpents et demi de front, sur vingt-quatre à trente arpents de profondeur. Deplus, la ferme joignant aux terres de Sansbruit, contenant trois arpents de front, sur trente arpents de profondeur, dernièrement achetée de *Mr. Dumont*.

Deplus à Louer pour tel nombre d'années qu'on pourra convenir, soit ensemble soit par parties;

La grande étendue des terres de Sansbruit, contenant en tout 567 arpents mesure Angloise. HENRY CALDWELL, Ecuier, recevra des propositions à Belmont.

TO BE LET from the first day of May next, for any term of years as may be agreed on;

THE large and commodious Seigneurial Grist Mill

at Pointe Levi, opposite to Wolfe's Cove, together with the dwelling house, granaries, garden and appurtenances thereunto belonging. The mill from its situation and conveniency is as well calculated as any mill in this or any other country, for manufacturing of flour, well and at a small expence; it turns with four pair of stones two to each water wheel; the bed stones made from French Burrs; the runners are from Esopus in the province of New-York; there are very compleat machines for cleaning wheat; bolting mills also, and sack tackle for hoisting wheat and flour to the top of the mill, all which are work'd by water; the bins over the stones hold 1000 bushels wheat, which falls into the hopper as it is wanted, without any attention from the miller, the cooling rooms for the rough meal are most convenient as well as those rooms for packing and receiving the manufatur'd flour, which runs into them, ready mix'd from the bolting mills; the bran room is also very convenient, into which the bran is conducted without trouble by a spout from the bolting mills, the mill besides will conveniently hold about three thousand bushels of wheat, the small granary will hold 3000 bushels, and the large granary, which will not be finished before the middle of July next, is 80 feet long by 34 with three floors, and will contain when finish'd, about 16,000 bushels of wheat. Proposals to be receiv'd by HENRY CALDWELL, Esq; at Belmont.

March 1, 1784.

A LOUER le premier de Mai prochain, pour tel nombre d'années qu'on pourra convenir;

LE grand et commode Moulin Seigneurial, à la Pointe Levi, vis-à-vis Wolfe's Cove, avec la maison, les greniers, jardins et dépendances. Le Moulin par sa situation et ses commodités est aussi propre pour manufaturer de la bonne farine, à petits fraix, qu'aucun moulin de cette province, ou tel autre-pais que ce puisse être; il y a quatre moulanges, deux par-chaque roue d'eau; les meules inférieures sont de pierres Françaises, et les meules tournantes d'Esopus, dans la province de la Nouvelle-York; il y a des machines parfaites pour nettoier du froment, ainsi que des bluteaux; il y a aussi une poulie pour monter le blé et la farine en haut du moulin, le tout étant exécuté par l'eau; les emonnoirs contiennent 1000 minots de blé, qui tombent dans la trémie à mesure qu'il en est besoin, sans exiger la moindre attention du meunier; les chambres pour y laisser refroidir la grosse farine sont très commodes aussi bien que celles pour mettre en quarts la farine manufaturée, qui y coule proprement mêlée des bluteaux; la chambre au son est aussi très bien disposée, dans laquelle le son est sans trouble conduit du bluteau par un suget; le moulin contient en outre environ 3000 minots de blé, le petit grenier contient 3000 minots, et le grand grenier qui ne sera fini que vers le milieu de Juillet prochain a 80 pieds de long sur 34, et trois étages, et contiendra, lorsqu'il sera achevé, environ 16,000 minots de blé. On recevra des propositions chez HENRY CALDWELL, Ecuier.

A Belmont, ce 1 Mars, 1784.

DISTRICT of MONTREAL. WHEREAS the sale of a lot or piece of land situate at the River Duchene, in the district aforesaid, containing one arpent in superficie, more or less, bounded in the front by the King's Road and behind and on each side by Mr. Dumont, with a house and other buildings thereon erected; Also of another lot or piece of land, situate at the River Duchesne aforesaid, at the place called *Le Petit Brulé*, containing nine arpents in front by eighteen arpents in depth, bounded in the front by the River, behind by the lands of the second concession, on one side by Joseph Vanier, and on the other side by Joseph Giroux, seized and taken in execution, as belonging to Nicholas Reaume and Françoise Viger his Wife, by virtue of a Writ of Execution issued out of His Majesty's Court of Common Pleas, at the suit of William Hall, and advertised to be sold by public vendue on the twenty first day of October last, was put off for want of buyers: I do hereby give notice that the said premises will be sold and adjudged to the highest bidder at my Office in the city of Montreal, on Tuesday the twenty-third day of March next, at three o'clock in the afternoon at which time and place the conditions of sale will be made known by

Montreal, 16th February, 1784. EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

DISTRICT de MONTREAL. COMME la vente d'un emplacement ou portion de terre, situé à la Rivière du Chêne, dans le district susdit, contenant un arpent, plus ou moins, en superficie, borné sur le devant par le chemin du Roi, et derrière et de chaque côté par Mr. Dumont, avec une maison et autres batimens y dessus construits: deplus un autre emplacement ou portion de terre situé à la Rivière du Chêne susdit, à l'endroit appelé le Petit Brulé, contenant neuf arpents de front sur dix huit arpents de profondeur, borné sur le devant par la riviere, derrière par les terres de la seconde concession, d'un côté par Joseph Vanier, et de l'autre côté par Joseph Giroux, saisis et pris en exécution comme appartenant à Nicolas Reaume et Françoise Viger, sa femme, en vertu d'un ordre d'exécution, émané de la cour des Plaidiers Communs de sa Majesté, à la poursuite de William Hall, et qu'on a averti devoir se vendre par encan le vingt-et-un d'Octobre dernier, à été remise faite d'acheteurs: J'avertis par ce present que les dits biens seront vendus et adjudés au plus haut enchérisseur, à mon bureau dans la ville de Montréal, Mardi le vingt-trois de Mars prochain, à trois heures après midi, en quels tems et lieu les conditions de la vente seront expliquées par

Montreal, 16 Fevrier, 1784. EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

LA MAISON de Madame DE LANAUDIERE la Veuve, occupée actuellement par le Major LERNOULT, et le Major MATTHEWS, est à LOUER le premier Mai.

T O B E L E T,

THE House and Hangard occupied by Mr. Constant Freeman, St. Peter street, Lower-town of Quebec. Inquire of Mrs. Flanagin, at Mr. Jean Bte. Dumont's.

ON VIENT de PUBLIER, L'Almanach portatif de Québec, Pour l'Année 1784.

Contenant plusieurs choses très intéressantes et curieuses; très utile à tout le monde.

Se vend (pour Argent comptant seulement) à l'IMPRIMERIE à Québec, chez Mr. J. M'BANE, aux Trois Rivières; chez Mr. LOUIS AIME, à Bertbier; et chez Mr. E. EDWARDS, Libraire à Montréal.

A VENDRE à l'IMPRIMERIE, à QUEBEC:

- | | |
|---|--|
| DU Papier à écrire de toute sortes de qualités et de grandeurs; | Dés porte-craions d'acier; |
| Ditto à lettre in folio et in quarto, doré, uni et de deuil; | Dés canifs de bureau et de poche; |
| Ditto propatria et foolscap moien, coupé et non coupé; | Dés lunettes et des verres pour lire; |
| Ditto pot moien et gros, coupé et non coupé; | Dés ballances; |
| Ditto fleuri en bois, marbré, bleu, gris et brouillard; | Dés coquilles de peinture et des pinceaux de cheveux; |
| Plumes à écrire taillées et non taillées; | Dés livres de memorandum, de papier et de peau d'âne; |
| De la belle cire à cacheter, rouge et noire; | Dés rapporteurs et des compas; |
| Les meilleurs oublies d'Irlande et de communes, rouges et noires; | Dés quadrans; |
| Dés grandes oublies de bureau; | Du parchemin; |
| De la poudre d'encre noire et rouge; | Un assortiment complet de gravures; |
| Une variété de cartes de visite et de message; | L'Atlas de l'Amérique; |
| Dés couteaux et tranchans d'ivoire; | Dés mappes <i>Terrarum & Cælorum</i> ; |
| Dés galons rouges et du ruban étroit; | Ditto de l'Amérique du Nord et des Isles Occidentales; |
| Dés portefeuilles; | Ditto de Pennsylvanie; |
| Dés portefeuilles de voyage; | Ditto de l'Acadie, du Cap Breton et de l'Isle St. Jean; |
| Une variété d'écritoires d'étain et de plomb; | Dés cartes de la Rivière et Golfe St. Laurent et des Côtes de La Brador; |
| Dés boetes d'étain; | Dés plans des batailles de Bunker's Hill, du Lac Champlain, &c. |
| Dés écritoires patentes de Wedgewood; | Une collection curieuse de tableaux; |
| Dés écritoires de poche de différentes fortes; | Dés telescopes Acromatics de différentes grandeurs; |
| De la poudre de ponce avec les boites; | Un grand assortiment de livres en blancs, raiés et unis. |
| Du sable et des sabliers; | |
| Dés regles rondes et plates; | |
| Dés craions de plomb rouge et noir; | |
| Une variété de livres de poches avec et sans instrumens; | |

L'on peut avoir au même endroit, Des Connoissemens et les Ordonnances de la Province. A U S S I, Du Beaume de Tarlington, et Court-plaister.

TO BE SOLD at the PRINTING-OFFICE, QUEBEC.

- | | |
|--|--|
| SUPERFINE Imperial, Royal, Medium and Demy Paper; | Red and black Lead Pencils; |
| Ditto thick and thin folio and quarto post, gilt, plain and black edg'd; | Variety of Pocket books with and without Instruments; |
| Ditto and middling Propatria and Foolscap, cut and uncut; | Steel Pencil Cases; |
| Ditto middling and coarse Post, cut and uncut; | Desk and pocket Penknives; |
| Cartridge, emboss'd, blue, blotting, and brown Paper; | Spectacles and Reading Glasses; |
| Book-binders and Bonnet Pasteboard; | Money Scales; |
| Quills and Pens; | Paint Shells and Camel-hair pencils; |
| Superfine red and black Sealing-wax; | Ask-skin and paper Memorandum-books; |
| Best Irish and common Wafers, red and Black; | Scales and Dividers; |
| Large Office-Wafers, | Quadrants; |
| Black and Red Inkpowder; | Parchment; |
| Variety of Message and Visiting-Cards; | Compleat assortment of Copper-plate Copies; |
| Mogul, Henry 8th and Merry Andrew Cards; | American Atlas; |
| Ivory-knives and Folders; | Maps <i>Terrarum & Cælorum</i> ; |
| Red Tape and narrow Ribbon; | Ditto of North America and the West India Islands; |
| Paper Cases; | Ditto of Pennsylvanie; |
| Travelling Inkcases; | Ditto Nova Scotia, Cape Breton and Island of St. John; |
| Variety of Pewter and Lead Inkstands; | Charts of the River and Golf of St. Lawrence, and Coast of Labrador; |
| Pewter Chests; | Plans of the Battles of Bunker's-hill, Lake Champlain, &c. |
| Wedgewood's patent Inkstands; | A Curious Collection of Prints; |
| Pocket Inkcases of different kinds; | Acromatic Telescopes of different lengths. |
| Pounce and Pounce-boxes; | A Large Assortment of BLANK BOOKS, rul'd and plain. |
| Shining Sand and Sand-boxes; | Sheep and Calf Skins; |
| Round and flat Rulers; | |

A L S O, Blank Bonds, Bills of Lading, Bills of Exchange, Policies of Insurance, Powers of Attorney, Apprentice's Indentures, and Seamen's Articles. The Ordinances of the rovince.

At the same place may be had, Tarlington's Balsam, Stoughson's Elixir and Court plaister,

A V E N D R E, UN NEGRE, agé d'environ 25 Ans, qui à eu la Petite Verole. Pour plus amples informations il faut s'adresser à l'IMPRIMEUR.

TO BE SOLD,

A Healthy NEGRO LAD, who has had the Small-Pox, and is about 25 Years of Age. For more ample information apply to the PRINTER.